NACIONES UNIDAS

A S

Asamblea General
Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

A/52/916
S/1998/424
26 de mayo de 1998
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL
Quincuagésimo segundo período de sesiones
Temas 10 y 81 del programa
MEMORIA DEL SECRETARIO GENERAL SOBRE LA LABOR DE LA ORGANIZACIÓN
MANTENIMIENTO DE LA SEGURIDAD INTERNACIONAL

CONSEJO DE SEGURIDAD
Quincuagésimo tercer año

Carta de fecha 24 de mayo de 1998 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente del Pakistán ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de adjuntar el texto de una carta que le dirige el Primer Ministro, Muhammad Nawaz Sharif, en relación con la peligrosa situación de tirantez existente en Asia meridional de resultas de los ensayos nucleares y otras provocaciones de la India.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir el texto de la presente carta y su anexo como documento oficial de la Asamblea General, en relación con los temas 10 y 81 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Ahmad KAMAL
Embajador
Representante Permanente

ANEXO

Carta de fecha 23 de mayo de 1998 dirigida al Secretario General por el Primer Ministro del Pakistán

Estoy convencido de que está al corriente de la situación que existe en nuestra región desde que la India realizó ensayos nucleares los días 11 y 13 de mayo de 1998.

No había desaparecido aún la polvareda en Pokhran, polígono de ensayos nucleares de la India, cuando Nueva Delhi exigió que "Islamabad comprenda el cambio de la situación geoestratégica de la región" y amenazó con "adoptar medidas firmes y enérgicas respecto del Pakistán".

Así pues, queda claro que la deliberada producción de armas por la India ha alterado profundamente el equilibrio estratégico de la región y animado a ese país a manifestar crudamente sus propósitos hostiles contra el Pakistán.

Como telón de fondo cabe señalar los dos puntos principales del programa del partido gobernante, el Bharatia Janata. Mucho antes de acceder al poder ese partido se había fijado los objetivos de 1) producir deliberadamente armas nucleares; y 2) resolver el problema de Cachemira recurriendo al uso de la fuerza. Se ha conseguido uno de dichos objetivos; el otro se está persiguiendo. El rigor con que el Partido Bharatia Janata ha cumplido hasta el momento su programa contra el Pakistán no permite adoptar una posición de condescendencia.

La beligerancia de la India ha cobrado una dimensión estremecedora tras la amenaza de chantaje nuclear que han vertido las autoridades indias contra el Pakistán en relación con Cachemira.

El 20 de mayo de 1998 el Ministro del Interior de la India dijo que "estamos dispuestos a tomar medidas contra el Pakistán y a dar un paso adelante en calidad de respuesta. Nuestra explosión nuclear ha generado una situación similar a la que se produjo tras la caída de Dhaka". Además, dijo que el Pakistán "será aplastado sin contemplaciones".

Nueva Delhi se siente segura porque tiene el convencimiento de que, al igual que ya hizo respecto de la deliberada producción de armas nucleares de la India, el mundo dará muestra de la misma impotencia en el caso del recurso al uso de la fuerza como medio para poner definitivamente fin al problema de Cachemira.

De conformidad con mi política de fomentar la paz y la estabilidad en la región, opté por reanudar el diálogo con miras a lograr una solución pacífica a la controversia en relación con Cachemira y mejorar las relaciones con la India. Sin embargo, las autoridades indias han respondido con ensayos atómicos y amenazado con utilizar armas nucleares. De resultas de ello, hemos de hacer frente a provocaciones, lo que está en consonancia con las anteriores agresiones de la India contra el Pakistán. En consecuencia, se ha intensificado de manera alarmante la tirantez en la región.

Habida cuenta de la crítica situación existente, considero necesario señalar a su atención la gravedad de la amenaza que el agresivo programa de la India entraña para nuestra seguridad.

(Firmado) Muhammad Nawaz SHARIF